



# سىمۇن دى بۆشۋار فېمىنىستەكەى بوونگەرايى

نامادە كوردنى لەئىنگىلىز يېدو: شاسوار كەمال مەحمود

### سەرەتتا:

له ریگهی نووسپنه کانی و ئەو شپوازه ژبانهی پهیرهوی کردوو، سیمۆن دی یۆفوار بارمەتی زۆر کەسی داوه دید و نیگایان یۆ ژبانیان بدۆزنهوه به تابهتی ئافرەتان. ئەو پرۆفیسۆر، چالاکوانی سیاسی، فیمپست، فەیلەسوف و نووسەر بوو. سەرەرای ئەوه ش زۆرترین ناسراوی ئەو بریتیه له هاوڕێتیی یەردەوامی له گەل ژان پۆل سارتەری دامەزرێتەری یوونگەرابی نوێ دا. دی یۆفوار زۆر زوو یوو پهیرهو کەری یۆچوونه کانی سارتەر دەرپارهی یوونگەرابی: ئەو فەلسەفەیهی تەئکید لەسەر یەرپرسپاریتی تاک دەکاتوه یۆ ئازادیه کانی بەرامەر ژبان و بیروباوەره تابهتیه کانی.

### باکگراوند:

سیمۆن دی یۆفوار سالتی (1858) له پاریس لەدایک بوو. دایکی ئافرەتێکی شەرمی خواپەرست بوو، باوکیشی سەرکێشێکی ژباندۆست بوو. ئەم دوو جۆره جیاوازه له کەسایەتی تێوان یاوک دایکیدا وای له سیمۆنی گەنج کرد یۆخۆی ژبانی بدۆزیتهوه و له دنیا تێ یگات. له تەمەنی هەرزەکاریدا دەستی کرد بەپرسپار کردن دەرپارهی بەها مادی ویۆر جوازه کان. دوای دایکی دەسپێرت یۆ فوتابخانەیهی کاسۆلیکی تابهت. له کاتێکدا دی یۆفوار نازاری یوو بەرامەر سنوردار کردنه زۆره کانی فوتابخانە کە. سیمۆن کەوتە تێوان ناسین و بەراورد کردنی دوو جۆر ژبانی جیاوازهوه: ژبانی کێچان یریتی یوو له بیروباوەرێکی پیروۆز و خۆئاماده کردن یۆ ژبانی دواى مردن. ژبانه کەى تریشپان بریتی یوو له باوهمشکردن بەدنیادا به ههموو خۆشی له زەتە کانیهوه. ژبانی تەم له خۆشی و له زەتە کانی دنیا یکات و گرنگی بدات بهو واقیعهی کەههیه. سیمۆن ریگای دووهمی هەلبژارد، هەریزه لهو کاتوه پهیرهندی و تێگهشتی له گەل دایکیدا بهرهو نازەحتی و زەحمتی رویشت.

### خویندهواری:

دی یۆفوار له سالتی 1858 پرۆانامهی زانکۆ له یواری فەلسەفە له زانکۆی سۆزیۆن - فەرەنسا بە دەست دههتت. له سالتی 1866 - 1868 وهک مامۆستا له خویندنکا جیاوازه کانی پاریس وانەى فەلسەفە دهتت. سەرەتا سەرپەرشتیاره کانی غرهی مام ناوندیان یۆ دادەنا له کانی هەلسەنگاننیدا، بهلام دواى ماویک گههشتە ئەو یاوهیهی که سیمۆن دی یۆفوار مامۆستایه کی زۆر سەرکەوتوو و تبهوهی وانەى فەلسەفەیه. له سالتی 1870 دا سیمۆن واز له کاری مامۆستایهتی دههتت و دەست دهکات به کاری نووسین. له کاتێکدا ئەو کاره کانی دهنووسی زۆر کاریگەر یوو به یارودۆخی سیاسی دواى جهنگی جیهانی له فەرەنسا. ههروهها زۆر کاریگەر یوو به بیروهه ریبه کانی سارتەر که ماوهی تو مانگ زیندانی یوو لای ئەلمانیه کان.

ئەو کاتەى فەرەنسا له لایەن ئەلمانیه کانهوه داگیر کرابوو له ماوهی جهنگی جیهانی دووهەدا، سارتەر و سیمۆن و هاوڕێکانی یهیه کوهه کاربان دهکرد و ههواخوازی یوو هاوپهیمانان ئهوروپا له دەست ئەلمانیا رزگار یکن. دواى کۆتایی هاتی جهنگ سارتەر و سیمۆن و هاوڕێ رویشیره کانی تریان پهیرهندان نهکرد به پارتی کۆمونیستی دهسهلاتدارهوه به لکو یۆ خۆیان پارتیکی دیموکراتیکان دامەزراند. سەرەتا سارتەر و سیمۆن و هاوڕێکانی زۆر گهشپین یوو بهم ههنگاو میان، بهلام دواى سالاتیکی زۆر له کار کردن و مملاتی تهواو یی ههوا یوو. کاره کانی:

سەرەرای کاره سیاسی و فەلسەفە کانی، سیمۆن دی یۆفوار، چالاک یوو له یواری مافه کانی کۆمهالی مەدنی: ئەو زۆر پیشتوانی له یاسای له یارین دهکرد ههروهها بهرگری زۆری لهو ئافرەتانه دهکرد که رووی پرووی نازادان یوو یوونهوه و له سهنته ره کانی دالدهدان ژبانیان بهسەر دەبرد.

له ماوهی کار کردن و چالاکى سپاسدا سیمۆن زۆر

چیرۆکی دهرباری ژبانی ئافرهتان کۆکردوه. دواى سالانچى زۆر له ناماده کردن و کۆکردنهوه ئهو چیرۆکانه بون به بناغهى به کێک له بناويناگرين کتبه کانی له ویش کتبی "ره گزی دووم - The Second Sex" ه.

له کاتکدا ئهو پرتووکه له سالی ۱۹۵۳ دا نووسراوه کاربگهري له سهه جولانهوهی ژنان تا رۆزی ئه مروهش بهردهوامه. چالاکوانانی نوێی ژنان ئه م پرتووکه به رنگه خوێشکهرێک داده نین بۆ دروست بونی جولانهوهی ژنانی جیهان. له و کتبه دا دی بۆ فوار تبه گه بشتی خوی دهرباری ژبانی خوی یاس ده کات، ههروهها نامازه بهوه ده کات که بون به ئافرهت له سروشتهوه به دست نههاتوه به لکۆ کۆت و بهنده کانی کۆمه لگا خوێشکهندوبه تی. ههه له و کتبه دا دی بۆ فوار روونی ده کاتهوه که ئافرهت به راوین خراوه له لایه ن کۆمه لگای پیاو سالاره وه، نه گه رنا ئافره تان له رووی بابۆلۆژی و سابکۆلۆژی ورۆشیری به وه له پیاوان که م نین.

سپۆن دی بۆ فوار له ماوه ژباندا پینج رۆمانی نووسیه که یاس له بیرو بچوونه بیرون گه رابه کانی ده کات. ههروهها پینج ئۆتۆبایۆگرافیشی نووسیه. له ئۆتۆبایۆگرافیه کانی سه رتا دا یاس له ژبانی مندالتی و هه رزه کاری و بیننی سارته ر و داگیر کردنی فه رهنسا له لایه ن ئه لمانیا وه ده کات. له ئۆتۆبایۆگرافیه کانی کۆتایدا یاس له هه ندێک بایه تی جدی فه لسه فی ده کات وه ک پیریون و مردن و جهنگی جهزائیر و شه ری سارد. به هۆی دولت مند دی و سه رکه وتی کاره کانی به وه دی بۆ فوار چه ندان خه لاتی و هه رگرتوه له وانه:

- سالی ۱۹۵۳ . Prix Goncourt
- سالی ۱۹۵۴ . Jerusalem Prize
- سالی ۱۹۵۵ . Austrian State Prize
- سالی ۱۹۵۶ . The summing Prize

### ئه گه ن سارته ر:

دی بۆ فوار ئهو کاته ی قوتایی بوو له زانکۆی سۆرین

هاورپه تی له گه ن سارته ردا پهیدا ده کات ئهو کاته ته مه نی ۱۹۱۳ سالان بوو. له و رۆزه وه ی به کزیان یی هاورپه تیان به ردهوام بوو بۆ ماوه ی ۱۱ سا ن. وه ک دوو هاوړی و خوێشه و یست به به که وه دستبان به کار کردن کرد و گۆفاریکی ئه دهبان ده کرد، ههروهها بۆ ماوه ی چه نده ن سا ن به به که وه هه فته نه به رنامه ی رادیۆبیا ن پشک ه ش ده کرد. له زۆر ولات و له زۆر شوێنی جیاوازا محازره و کۆبوونه وه بان له سه ر زۆر بایه تی زیندووی رۆژگار ئه جماندا وه. به ته نها و له گه ن سارته ر زۆر سه فه ر و گه رانی کردوه. دی بۆ فوار نامه نووسپکی سه رکه وتوو بووه ئه گه ر له مان بوا به باخوود له سه فه ر. دوا ی مردنی دوو به رگ نامه کانی چاپکران که زیاتر له هه زار به ره دین. له به رگێکانه دا که ناوی "نامه کان بۆ سارته ر" ه که ۱۱ سا ن دوا ی مردنی چاپکرا وه له نامه کدا، ئهو کاته ی له سه ردان ی کالیفۆرنیا بووه. بۆ سارته ر نووسیه تی :بم ولاته زۆر ئالوده بووم ههروه ک نیشتمانی خۆم.... بۆ ئومیدم تووش دهبیت له لایه نی سیاسیه وه. به رگی دوو می نامه کانی به ناوی "دلدار ی ئه تله نی" به. زۆریه ی نامه که کانی ئه م به رگه بۆ (نیلسون ئه لگه رین) نووسرا ون.

سپۆن دی بۆ فوار ناسراو بوو به په وندبه تایه تیبه کانی. بۆ ئه نه له گه ن سارته ر یاسیان له ژبانی هاوسه ری کردبوو به لام پیا ن باش بوو ئه و کاره نه که ن، خویان دانا بوو بۆ "خوێشه و یسته کی له نا کاو". سه ره رای په یهن دی له گه ن سارته ر، دی بۆ فوار "خوێشه و یستی له نا کاو" ی له گه ن نووسه ر و خاوه نی خه لات ی شپکاغۆ (نیلسون ئه لگه رین) هه یوو. ئه وان له ویلا به تی شپکاغۆ به کزیان یی بوو له به که م سه ردان ی دی بۆ فوار بۆ ویلا به ته به کگرتوو ه کانی ئه مریکا له سالی ۱۹۵۳ دا. له به کێک له نامه کانه دا بۆ نیلسون، سپۆن یاس له به سه ربردنی رۆژێک له ژبانی ده کات له و کاته وه ی له خه و هه لده ستیت تا نه وشه و ئه کاته ی دووباره ده خه و یتبه وه. له نامه که دا به وردی یاس له به سه ربردنی کاته کانی و جه زه کانی و

لهههمانکاتدا خههکاتیکي زۆر سووديان ئی وهرگرت و پیتی کاربگهريوون. کار و چالاکیه مهزنهکانی سیمۆن فیهرمان دهکات که "تهنها کهسپک" دهتوانیت جیاوای گهوره له

خواردنهکانی دهکات. کهتهمهش بههتزی پهپوهندی نیوانیهان دهردهخات. پهپوهندی نیوان سیمۆن و نیلسۆن ماوهی □□ سالن بهردهوام یوو، لهو ماوهبهدا ههشت جار بهکریان



سیمۆن و سارتهر

جیهاندا بخولقتهیت.

نوێنهری ماکیلان بۆ پهروهرده له ههتیمی کوردستان.  
- ماکیلان بۆ پهروهرده به هاوکاری و مزارهتی پهروهردی  
حکومهتی ههتیمی کوردستان ههتدهستیت به گۆڕینی پرۆگرامی  
زمانی ئینگلیزی بۆ فونایجانتهکانی کوردستان له پۆلی پهکهمی  
بههتیهوه بۆ پۆلی دوانزهیهمی نامادهی.

سهرچاوه: ئهتتهرتیت

یهپوه. ههتدیک سهردانیهان ماوهکهی کورت یوو که سی  
رۆژی خایاندوو، ههتدیک سهردانیهشپان ماوهکهی  
درێژبووه که چهند مانگیکی خایاندوو.  
سیمۆن دیبۆفار له □□/□□/□□□□ کۆچی دوایی  
کرد، دوای پینج رۆژ تهرمهکهی له پاریس بهخاک سپهردرا  
له تهئیشیت گۆرهکهی سارتهروه. له مهراسیمهکهدا  
ههزاران کهس لهسهرتاسهری جیهانهوه له : کهسانی  
سهریهخۆ، ریکتخراوهکانی ژنان، تههندروست کاران،  
دهزگاکانی چاپ... و خههکانی دی نامادهی یوون.  
نووسین و فیهرکردنهکانی دی بۆفوار دههسارهی ژبانی  
تایهتی خۆی یوون، ژبانییک که خۆی ههتیهژاردیوو، بهلام